

# GRAECUM

*Teclado griego politónico Unicode para Macintosh, v. 2.0*



Sandra Romano Martín  
<https://semata.xyz>

Este programa es software libre, y está protegido por la licencia Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Compartir bajo la misma licencia 3.0 Unported.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

# GRAECUM

## *Teclado griego politónico Unicode para Macintosh, v. 2.0*

### Introducción

La distribución de teclado *Graecum* es una herramienta que permite escribir en griego politónico Unicode con el sistema operativo Mac OS X, para versiones de 10.4 en adelante (probado hasta 10.14.4, MacOS Mojave). No ha sido probado con versiones anteriores, pero puede que funcione igualmente.

Esta versión 2.0 contiene numerosos añadidos y modificaciones, por lo que es recomendable la actualización para quien esté ya usando versiones anteriores del teclado.

Tiene numerosas ventajas respecto a la distribución *Griego politónico* que viene de serie con el sistema operativo. La principal es que *Graecum* está diseñado especialmente para aprovechar la distribución de teclas de un teclado español: los acentos agudo, grave y circunflejo, además de la diéresis, están directamente representados en cualquier teclado español. El teclado que viene con el sistema, así como otras distribuciones que pueden descargarse por internet, distribuyen las teclas acorde a un teclado físico americano, que carece de toda clase de diacríticos y tiene la mayoría de los signos de puntuación en teclas distintas al teclado español. *Graecum* es muchísimo más sencillo y práctico.

Una segunda ventaja es que *Graecum* contiene numerosos símbolos paleográficos y papirológicos útiles para clasicistas, que, aunque son Unicode, están ausentes de los teclados estándar.

### Instalación

1. Descomprimir el archivo ***graecum.bundle.zip***, y copiar el archivo ***Graecum.bundle*** en la carpeta **Keyboard Layouts**, de la **Biblioteca** del disco duro raíz (**Macintosh HD**). Si se quiere que sólo un usuario tenga acceso al teclado, entonces hay que copiarlos sólo en la Biblioteca de ese usuario.
2. Después hay que reiniciar la sesión, pero no es necesario reiniciar el ordenador.
3. Es necesario activar el nuevo teclado. Eso se hace en **Preferencias del sistema - Teclado - Fuentes de entrada**.
4. Pulsar el símbolo + que aparece en la parte inferior del listado izquierdo, donde estará ya instalado el Español-ISO. Se abre una ventana superpuesta que indica «Busca por idioma y selecciona la fuente de entrada que quieras añadir».
5. En la parte superior de esta nueva lista de idiomas a la izquierda aparecen los que tengas activados, y debajo el resto de idiomas disponibles, por orden alfabético. Baja hasta la «G»: aparecerán los idiomas «Griego» (con dos distribuciones disponibles, «griego» y «griego poli-

tónico»; son las distribuciones de teclado estándar del sistema, con las teclas desordenadas), y «Griego antiguo (griego)» (para el **Graecum**). Para activarlo, basta con pinchar en el idioma, luego en la distribución **Graecum** que aparece a la derecha, y pulsar el botón «Añadir» en la esquina inferior derecha de esa ventana.

6. Volverá a la ventana anterior con tu lista de **Fuentes de entrada**, y ahora aparecerá el **Graecum** activado.
7. En esta ventana se puede activar también la casilla **Mostrar el Menú Teclado en la barra de menús**, para poder acceder a los distintos teclados que se tengan instalados y a las demás herramientas directamente desde la barra de menús del sistema sin tener que volver hasta aquí.
8. Ya está todo. Ahora aparece una banderita española con el letrero ISO debajo en la parte derecha de la Barra de Menús. Pinchando en ella se podrá elegir entre ese teclado y el *Graecum* (que tiene una bandera griega con un templito debajo), y también abrir *Mostrar emojis y símbolos*, *Mostrar visor de teclado*, o volver a *Abrir el panel de preferencias Teclado*.

## Mapas del teclado

Con este teclado se pueden insertar caracteres en cuatro combinaciones: pulsando directamente la tecla, manteniendo pulsada la tecla «mayúsculas», manteniendo pulsada la tecla «alt», y manteniendo pulsadas «alt» y «mayúsculas» a la vez. Cada plantilla representará con el fondo gris claro la tecla modificadora que se está usando.

También funciona la combinación de «comando»+cualquier tecla, por lo que pueden usarse los atajos de teclado más habituales en cualquier procesador de texto (comando+v=pegar; comando+s=guardar; etc).

Las teclas que aparecen con el fondo más oscuro (los acentos, espíritus, diéresis, iota subscripta, y signos de larga y breve) representan «teclas muertas»: es necesario pulsar primero la tecla muerta y después la vocal que se quiera combinar con ella, como ocurre con cualquier diacrítico en el teclado español de siempre.

Las distribuciones de teclado para Macintosh admiten varios niveles de teclas muertas: es decir, si se pulsa la tecla del acento agudo, después la del espíritu áspero y luego la de la iota subscripta, sólo falta ya poner la vocal que corresponda para verla adornada de todos esos diacríticos. En ese orden, o en el orden que cada uno quiera, el resultado es el mismo. De esa manera se simplifica enormemente la inserción de caracteres, evitando errores. No es necesario memorizar incontables combinaciones para espíritu+acentos, espíritu+iota, etc., al contrario de lo que ocurre en los teclados para Windows.

Los demás símbolos combinables (punto bajo, sonante, largas y breves para diptongos, etc.) se insertan después de la letra, y se muestran combinados con un círculo de puntos.



Figura 2: mayúsculas





